Schweizer Musikleben im März = La vie musicale suisse en mars

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **31 (1958)**

Heft 3

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZER MUSIKLEBEN IM MÄRZ

LA VIE MUSICALE SUISSE EN MARS

Kirchenkonzerte der Passionszeit

Auf die Passionszeit und ihre Vorwochen hin haben die großen Gesangvereine in Verbindung mit Orchestergesellschaften bedeutende Werke der Kirchenmusik einstudiert, die in Kirchen oder Konzertsälen immer wieder empfängliche Hörerscharen zu begeistern vermögen. Im Münster zu *Basel* wird am 22. und 23.März Beethovens «Missa Solemnis» vom Basler Gesangverein aufgeführt. Im Münster zu *Bern* geht der Cäcilienverein am 15. und 16.März mit der Wiedergabe von Bachs «Johannespassion» voran. In *Neuenburg* soll an den gleichen Tagen das Oratorium «Der Messias» von Händel im Temple du Bas erklingen. In *St. Gallen* findet am 29. und 30.März das traditionelle Palmsonntagskonzert in der St.-Laurenzen-Kirche statt. Der Männerchor Harmonie in Zürich hat für seine diesjährige Frühjahrsaufführung (am 7. und 9.März) das «Deutsche Requiem» von Brahms gewählt. Ein seltener gehörtes Werk ist Beethovens C-dur-Messe, die der Basler Bach-Chor am 28.März in der Martinskirche zu *Basel* zur Aufführung bringt. Es ist wohl kein Zufall, daß das tragische Werk «Le Dialogue des Carmélites» von Bernanos den Schauspielfreunden von *Freiburg* am 10. und denjenigen von *Neuenburg* am 11.März dargeboten wird.

Musique sacrée de la Passion

En vue des fêtes de Pâques et des semaines qui les précèdent, les grandes unions chorales, en liaison avec les sociétés d'orchestre, étudient d'importantes œuvres de musique sacrée, que des foules d'auditeurs réceptifs viendront écouter avec recueillement dans les églises ou les salles de concerts. Les 22 et 23 mars, la cathédrale de *Bâle* retentira des accents puissants de la «Missa solemnis» de Beethoven, exécutée par le «Basler Gesangverein». Le «Cæcilienverein» redonnera, en la cathédrale de *Berne*, les 15 et 16 mars, l'admirable «Passion selon saint Jean» de J.-S. Bach. Les mêmes jours, on entendra, dans le Temple du Bas, à *Neuchâtel*, l'oratorio «Le Messie», de Händel. A *St-Gall* aura lieu, les 29 et 30 mars, le traditionnel concert des Rameaux, en l'église St-Laurent. Le chœur d'hommes «Harmonie» de *Zurich* a choisi cette année, pour son audition de printemps (7 et 9 mars) le «Requiem allemand» de Brahms. Il est assez rare d'entendre la «Messe en *do* majeur» de Beethoven, que le «Chœur de Bach», de *Bâle*, interprétera le 28 mars en l'église St-Martin. Les amis du théâtre assisteront nombreux, le 10 mars à *Fribourg*, et le 11 à *Neuchâtel*, au drame de Bernanos, «Le Dialogue des Carmélites», œuvre tragique qui n'a pas été choisie au hasard.

Sinfoniekonzerte und Kammermusik

In der Woche vor dem Palmsonntag führen die «Wiener Sinfoniker» unter der inspirierenden Führung von Carl Schuricht und unter Mitwirkung des Pianisten Anthony di Bonaventura eine Schweizer Konzertreise durch. Man wird das berühmte Orchester am 24.März in *Genf*, am folgenden Abend in *Basel*, am 26. in *Bern* und am 27. in *Zürich* hören. Der bedeutende englische Orchesterleiter Sir Thomas Beecham gedenkt das Orchestre de la Suisse romande am 24.März in *Lausanne* und am 26. in *Genf* zu dirigieren, um dann am 31.März und 1.April ein Sinfoniekonzert der Allgemeinen Musikgesellschaft in *Basel* zu leiten. Aus der Fülle der Gastkonzerte von Kammermusikvereinigungen seien hervorgehoben: das Dixtuor des Philharmonischen Orchesters Budapest (am 11.März in *Genf*) und das Ungarische Streichquartett (am 5.März in *La Chaux-de-Fonds*, am 6. in *Langenthal*, am 11. in *St. Gallen*, am 13. in *Zürich* und am 14. in *Winterthur*), das Pariser Bläserquintett (am 26. in *Basel*) und das Nuovo Quartetto italiano (am 4. in *Le Locle* und am 6. in Vevey) sowie die «Solisten aus Zagreb» (am 16.März in *Freiburg*, am 17. in *Genf* und am 19. in *Zürich*).

Concerts symphoniques et musique de chambre

Dans la semaine précédant le dimanche des Rameaux, les «Symphonistes viennois» vont effectuer une tournée de concerts en Suisse, sous la direction inspiratrice de Carl Schuricht et avec la participation du pianiste Anthony di Bonaventura. Le célèbre orchestre se fera entendre le 24 mars à *Genève*, le lendemain soir à *Bâle*, le 26 à *Berne* et le 27 à *Zurich*. C'est l'éminent maître anglais Sir Thomas Beecham qui dirigera l'Orchestre de la Suisse romande, le 24 mars à *Lausanne* et le 26 à *Genève*, puis, le 31 mars et le 1er avril, un concert symphonique de l'«Allgemeine Musikgesellschaft», à *Bâle*. Dans la profusion des ensembles de musique de chambre qui seront les hôtes de la Suisse, mentionnons le «Dixtuor» de l'orchestre philharmonique de Budapest, qui se produira le 11 mars à *Genève*, et le «Quatuor hongrois à cordes» (le 5 mars à *La Chaux-de-Fonds*, le 6 à *Langenthal*, le 11 à *St-Gall*, le 13 à *Zurich* et le 14 à *Winterthour*), le «Quintette d'instruments à vent» de Paris (le 26 mars à Bâle) et le «Nuovo Quartetto italiano» (le 4 au *Locle* et le 6 à *Vevey*), ainsi que les «Solistes de Zagreb» (le 16 mars à *Fribourg*, le 17 à *Genève* et le 19 à *Zurich*).

Paul Klee, 1879–1940: Zwei Aquarelle vom Steinbruch in Ostermundigen bei Bern. Gebürtiger Deutscher, kam Paul Klee in Bern zur Welt und wuchs in Bern auf, wohin er nach Jahren des Wirkens in Deutschland 1933 wieder zurückkehrte. Er starb 1940 in Muralto bei Locarno. – Das erste Aquarell ist 1913 gemalt worden. Das zweite entstand 1915 nach der für das Schaffen Klees bedeutsam gewordenen Malerfahrt in die Wüstenstadt Kairuan. Auch aus dem zweiten Blatt spricht das Naturerlebnis einer gewaltigen Sandsteinlandschaft, aus der einst Quadern zum Bau des alten Berns gebrochen worden sind, noch realistisch. Doch kündet es bereits nicht minder stark die Tendenz des Malers zu einer immer konsequenter werdenden Abstraktion an.
Die beiden Aquarelle gehören der Paul-Klee-Stiftung im Kunstmuseum Bern.

Paul Klee, 1879–1940: Deux aquarelles représentant des carrières à Ostermundigen, près de Berne. Citoyen allemand, Paul Klee naquit et grandit à Berne où il revint en 1933, après avoir travaillé en Allemagne. L'artiste mourut en 1940 à Muralto, près de Locarno. – La première aquarelle date de 1913 et la seconde fut peinte en 1915, après un voyage à Kairouan, ville du désert, voyage qui eut une grande influence sur l'œuvre de Klee. La seconde aquarelle s'inspire du même réalisme et présente, dans toute sa puissance, cette carrière de grès d'où proviennent les pierres de taille utilisées lors de la construction du Vieux-Berne; et pourtant, elle annonce déjà avec force, la tendance du peintre à un art toujours plus abstrait. Ces deux aquarelles appartiennent à la Fondation Paul Klee, Musée des beaux-arts de Berne.

Paul Klee, 1879–1940: Due acquarelli illustranti le cave di Ostermundigen vicino a Berna. Il primo acquarello è stato dipinto nel 1913. Il secondo data del 1915 e fu ideato dopo un viaggio a Kairuan, città del deserto, viaggio che ebbe grande influenza sull'opera di Klee. Il secondo acquarello si inspira al medesimo realismo e presenta in tutta la sua potenza una cava di rena, e tuttavia esso annuncia già con forza la tendenza del pittore ad una astrazione sempre più decisa.

Paul Klee, 1879–1940: Two water-colours of the stone quarry in Ostermundigen near Berne. Of German nationality, Paul Klee was born and grew up in Berne, and after years of work in Germany, he returned to Berne in 1933. He died in 1940 in Muralto near Locarno. The first water-colour was painted in 1913; the second, in 1915 after Klee's journey to the desert city Kairuan, a trip that was of great importance for his development. The second picture reflects his experience of a gigantic landscape in sandstone where the stones of which old Berne was built were quarried. At the same time it also shows Klee's growing tendency towards abstract art.